

English

Assessing long COVID symptoms

If your healthcare professional thinks you have long COVID, they may:

- take a medical history and ask about whether you have had, or think you have had, coronavirus (COVID-19)
- examine you to find out more about any physical or mental health symptoms you have if required

If you need it, please ask about extra support during your assessment. For example having extra time for your appointment or having an interpreter. Your healthcare professional may ask to include your family or carers in discussions. They'll agree this with you.

Spanish / Español

Evaluación de los síntomas de la covid persistente

Si su médico cree que tiene covid persistente, es posible que:

- registre su historia clínica y le pregunte si ha tenido o cree que ha tenido coronavirus (COVID-19)
- le examine para obtener más información sobre cualquier síntoma físico o mental, si es necesario

Si lo necesita, solicite apoyo adicional durante su evaluación. Por ejemplo, disponer de más tiempo para su cita o de un intérprete. Su profesional sanitario puede pedirle que incluya a su familia o cuidadores en las conversaciones. Es algo que acordará con usted.

How your symptoms will be assessed

Your healthcare professional will talk to you about the wide range of possible long COVID symptoms, and how they may come and go over time. They may suggest some tests - for example a blood test.

You'll generally be able to manage most of your symptoms on your own but you may need some help from your primary care team. Your primary care team could include a:

- GP
- nurse
- pharmacist
- physiotherapist
- occupational therapist

In some cases, you may be referred for more specialist advice.

Cómo se evaluarán sus síntomas

Su médico hablará con usted sobre la gran variedad de posibles síntomas de covid persistente, y cómo estos pueden aparecer y desaparecer con el tiempo. Es posible que le sugiera realizar algunas pruebas, por ejemplo, un análisis de sangre.

Por lo general, podrá controlar la mayoría de los síntomas usted mismo/a, pero es posible que necesite ayuda del equipo de atención primaria. El equipo de atención primaria puede incluir:

- GP
- personal de enfermería
- personal de farmacia
- fisioterapeuta
- terapeuta ocupacional

If you have a severe mental health condition or your healthcare professional is concerned that you're at risk of serious self-harm or suicide, you'll be referred urgently for assessment by a mental health professional.

You may be referred urgently to hospital if you have any signs that could be a life-threatening condition, for example:

- a low level of oxygen in your blood
- severe lung disease
- chest pain

En algunos casos, es posible que se le derive a un especialista.

Si padece de una enfermedad mental grave o si a su profesional sanitario le preocupa que usted esté en riesgo grave de autolesión o suicidio, será derivado urgentemente para que un profesional sanitario especialista en salud mental le evalúe.

Es posible que se le derive de urgencia al hospital si presenta signos de que pueda tratarse de una enfermedad potencialmente mortal, por ejemplo:

- un nivel bajo de oxígeno en sangre
- enfermedad pulmonar grave
- dolor torácico

Tests

Your healthcare professional may carry out some tests to investigate your signs and symptoms. This will also help them rule out other conditions. As a general rule, the healthcare professional who arranges your test will also discuss with you how you'll receive your results.

Tests may include:

- blood tests
- an exercise tolerance test suited to your ability (for example a 1 minute sit-to-stand test)
- lying and standing blood pressure and heart rate
- pulse oximetry (a sensor is attached to your finger to measure oxygen levels)
- a chest X-ray if you still have breathing difficulties (for example a cough or breathlessness)

Pruebas

Su médico podría realizar algunas pruebas para estudiar sus signos y síntomas. Esto le ayudará a descartar otras enfermedades. Por regla general, el médico que le solicite la prueba también le comentará cómo va a recibir los resultados.

Las pruebas pueden incluir:

- análisis de sangre
- una prueba de esfuerzo adaptada a su capacidad (por ejemplo, una prueba de levantarse y sentarse durante 1 minuto)
- tensión arterial y frecuencia cardíaca acostado y de pie
- pulsioximetría (se le pone un sensor en el dedo para medir los niveles de oxígeno)
- una radiografía de tórax si todavía tiene dificultades respiratorias (por ejemplo, tos o disnea)

<p>If you have mental health symptoms such as anxiety or depression, you may be referred:</p> <ul style="list-style-type: none"> • for psychological therapies • to a liaison psychiatry service if you have more complex physical and mental health needs <p>If your healthcare professional thinks your symptoms are not related to coronavirus and may be due to another condition, you may be offered other tests. You may also be referred to a specialist in that condition.</p>	<p>Si tiene síntomas de salud mental, como ansiedad o depresión, es posible que le deriven:</p> <ul style="list-style-type: none"> • para recibir tratamiento psicológico • a un servicio de interconsulta de psiquiatría si tiene necesidades de salud física y mental más complejas <p>Si su médico cree que sus síntomas no están relacionados con el coronavirus y pueden deberse a otra enfermedad, es posible que le hagan otras pruebas. También es posible que le deriven a un especialista en esa enfermedad.</p>
<p>After your assessment</p> <p>After your assessment, your healthcare professional will discuss with you and agree on what support you need and how you can get it. To work out what support you need and make a plan with you about your recovery, your healthcare professional will talk to you about:</p>	<p>Después de la evaluación</p> <p>Después de la evaluación, el médico hablará con usted y acordarán qué apoyos necesita y cómo conseguirlos. Para decidir qué apoyos necesita y hacer un plan sobre su recuperación, su médico hablará con usted sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la repercusión general de los síntomas en su vida

<ul style="list-style-type: none"> • the overall impact of your symptoms on your life • how your symptoms may change or come and go • how you might need different levels of support at different times 	<ul style="list-style-type: none"> • cómo sus síntomas podrían cambiar o ir y venir • cómo podría necesitar diferentes niveles de apoyo en diferentes momentos
<p>For more information in Spanish go to www.nhsinform.scot/translations/languages/spanish</p>	<p>Para más información en español vaya a www.nhsinform.scot/translations/languages/spanish</p>
<p>January 2022</p>	<p>Enero de 2022</p>